

Chaucer 시(詩)의 운율(韻律)

金 周 賢*

1. Chaucer 시의 운율과 Stress system
2. Chaucer 의 Four-stress line 및 Five-stress line
3. Chaucer 의 기교(技巧)
4. Chaucer 작품에 사용된 각종 Stanzaic form
5. Chaucer 와 Alliteration.

1. Chaucer 시의 운율과 Stress System

Anglo-Saxon의 시(詩)로부터 Chaucer 이전까지 쓰여진 영시는 모두가 stress system에 의한 accentual metre라고 말할 수 있다. Chaucer 역시 모국어인 영어가 강세(強勢)를 가진 영어이었으므로 아무리 라틴어나 프랑스어나 이탈리아어에 능숙하고 그 영향을 많이 받았다 할지라도 영어의 본질을 무시한 작시(作詩)를 시도한 것으로는 보기 어렵다. 그것은 그의 초기작품인 The Book of the Duchess나 The House of Fame이 모두 불시(佛詩)의 octosyllabic metre에 구해됨이 없이 자유스럽게 쓰여졌으며, 1350년 경의 작자 미상의 두운시(頭韻詩)인 Pearl이나 또는 1250년 경에 쓰여진 Owl and Nightingale와도 같이 Stress system을 바탕으로 한 것으로만 보아도 분명히 Syllabic system에 의한 것은 아니다. 후기작품에 사용된 heroic line 역시 초기의 short couplet에 비하면 어느정도 syllabic system에 충실한 것처럼 보이기도 하나 이것 또한 syllabism의 원칙(原則)이 엄격히 준수된 것이라고는 보기 어렵고 도리어 stress system의 강한 영향을 받은 것으로 보고 싶다.

다음 예만 보아도 이 점이 쉽게 이해될 것이다.

* 文理科大學(서울) 英語英文學科 教授

(a) The holy blisful martir for to seke (CT. A, 17)^①

(b) Twenty bokes clad in blak or reed (CT. A, 294)

(a)는 11음절(音節)로 구성 되어있고, (b)는 9음절로 구성 되어 있으므로 decasyllable 원칙에 배치(背馳)된다. 이와같은 예는 이곳 저곳에서 많이 찾아 볼 수 있다. 물론 이것 만으로 Chaucer가 syllabic system을 전연 무시한 것이라고 속단(速斷)할 수는 없으나 syllabism 원칙에서 벗어나 어느 정도까지는 자유스럽게 쓰여진 시(詩)라는 인상을 독자에게 주는 것만은 사실이다.

일반적으로 Chaucer 시의 운율이 syllabic system에 의한 것이라고 보는 학자들은 음절수(音節數)의 과부족(過不足)을 elision, contraction, hiatus 등의 현상(現象)을 빙자함으로써 또는 한 음절을 더 보충(補充)함으로써^② 10음절로 이력 저력 조절(調節)하려는 경우가 허다하다. 뿐만 아니라 한 행(行)이 feminine ending으로 끝나는 경우에는 한 음절이 남아돌아가는 결과가 생기며 마련이며 한 행의 첫째 음절에 stress를 두는 경우에는 흔히 한 음절이 부족하게 되므로 이러한 현상이 음절의 과부족 해명의 한方便(方便)이 될 수도 있으며 또는 필기생(筆記生)의 과오도 한 핑계가 될 수 있을 것이다.

그러나 Chaucer는 어디까지나 영시 운율의 전통적인 stress system을 충분히 인식하고 syllabism에 큰 신경을 쓰지않고 매우 자유스럽게 작시(作詩)한 것으로 보인다. 다음 구절은 Chaucer 자신의 이와같은 심경(心境)을 말하는 것으로 보고 싶다.

But for the rym ys lyght and lewed,

Yit make hyt sumwhat agreable,

Though som vers fayle in a syllable.

(The House of Fame, 1096~98)

2. Chaucer의 Four-stress line 및 Five-stress line

Chaucer가 가장 먼저 사용한 운율형식은 두개의 four-stress line이 압운(押韻)된 소위 Short couplet (Four-foot couplet)로 초기 작품인 The Book of the Duchess나 The House of Fame에 사용하였다. 그러나 보다 앞서 The Romaunt of the Rose 번역에 원문(原文)의 운율을 모방하여 이 운율형식을 사용하였던 것이다. 그후 그는 많은 작품에 five-stress line을 사용하였

註 ① CT. A는 The Canterbury Tales, (Group A)의 약자,

② Chaucer 시에서 비강세 어미(非強勢語尾)의 -e 또는 -o가 모음 또는 강세를 받지않는 h로 시작된 낱말 앞에 올 때에 elision 현상이 나타나는 것으로, longe and의 경우 -e는 생략 되는게 보통이다. 그러므로 어느 text에는 the array나 the estaat를 tharray, thestaat 등 -e가 생략되어 기록된 경우도 찾아볼 수 있다. 이와같이 생략되는 현상과는 반대로 hiatus 현상을 구실로 the를 한 음절로 취급할 수도 있다. 또한 And with worthy women of the toun (CT. A, 217)의 경우에는 Robinson이나 Skeat의 text와도 같이 모두 And eek with...로 eek를 보충함으로써 한 음절을 보충하는 경우도 있다.

으며 특히 두 행(行)의 five-stress line 이 압운된 heroic couplet 은 그가 애용(愛用)한 것으로 The Legend of Good Women 과 The Canterbury Tales 의 General Prologue, The Knight's Tale, The Wife of Bath's Tale, The Squire's Tale 등에 사용하였다. 이곳에서 말하는 four-stress line 이나 또는 five-stress line 이라함은 4개 내지 5개의 강세음절을 가진 시행(詩行)의 뜻으로 전통적인 stress system 에서 온 용어(用語)라 하겠다. 이것을 syllabic system 의 입장에서 eight-syllable line 또는 ten-syllable line 등의 용어를 사용하는 학자도 있으나 필자의 주장에 어긋나는 것으로 필자는 어디까지나 영시운율은 외국운율을 고의로 모방하는 경우를 제외 하고는 원칙적으로 OE 시 이래의 stress system 의 전통이 계승(繼承)된 것이라고 주장하고 싶다. 그러므로 Chaucer 시의 운율이 외국 것의 순수한 모방이 아니고 영시고유의 전통이 계승된 것이라고 보고 이와 같은 용어를 택한 것이다.

일반적으로 운율학자들이 Chaucer 의 운율을 syllabism 의 입장에서 7개,^③ 9개 또는 11개의 음절로 구성된 line 을 eight-syllable line 또는 ten-syllable line 이라 부르고 음절수의 과부족(過不足)을 elision, hiatus, contraction 등을 빙자하여 합리화(合理化) 하려는 것은 음절수 계산에만 충실한 그들의 태도로 이미 논술한 바와 같다. 그러므로 이와같이 무리한 사고방식을 피하고 전통적인 stress system 에 입각하여 4개 내지 5개의 metrical scheme 에 의한 stress 만을 생각하고 나가면 큰 지장없이 자연스럽게 처리해 나갈 수 있다는 것이 필자의 주장이다.

다음 예를 생각해 보기로 하자.

Shórt was his gówne, with sléves lónge and wýde

(CT. A, 93)

이 행의 음절수는 12개가 되나 longe 의 -e 를 elision 현상에 의하여 발음을 안하면 11개가 된다. 다음 예 역시

But sóore wépte she if óon of hém were déed

(CT. A, 148)

에서 soore, wepte, were 의 -e 를 발음하면 이 행은 13개의 음절로 구성된다 하겠으나, wepte 와 were 의 -e 를 생략하고 she if oon 을 sh'ifoon 으로 읽는다면 10음절로 되어 정상적이라 하겠다. 그러나 이러한 무리한 설명보다는 강세음절만을 세어본다면 두 예는 모두 5개의 운율상의 강세를 가지고 있다. (물론 비강세음절의 수는 불문에 부친다.)

그러므로 이와같은 경우에 five-stress line 이라는 명칭으로 처리하는 것이 매우 적절한 것은 아닐까 한다. Pall F. Baum 역시 Chaucer 가 원칙적으로 이와같은 five-stress line 을 10개의 음

註 ③ E.F. Shannon 은 The Book of the Duchess 와 The House of Fame 에서 음절계산을 시도한 결과 전자에서 136개 후자에서 294개의 Seven-syllable line 을 산출해 냈다. Vid. E.F. Shannon, "Chaucer's Use of the Octosyllabic Verse in the Book of the Duchess and in the House of Fame," JEGP XII (1913), pp. 277~94.

절로 읽었을까 의심스럽다고 다음과 같이 말 하였다.

• • • Granted that most lines can be compressed or expanded by elision etc. to a theoretical ten syllables, it is still a question whether Chaucer read them so, with ten syllables as the governing principle, • • • ④

3. Chaucer 의 기교(技巧)

전술한바와 같이 stress system 의 전통이 계승된 Chaucer 시의 운율은 일정한 수의 음절이 규칙적으로 반복되는 단조(單調)로운 것이 아니고 강세음절 수는 일정하나 비강세음절의 수는 일정치 못한 불규칙적인 것으로 변화있는 운율이라 하겠다. 이와같이 불규칙적으로 보이면서도 변화가 많은 Chaucer 의 운율이야말로 Chaucer 자신의 비범한 기교를 말하여주는 것이다. Chaucer 운율의 이와같은 풍부한 변화는 주로 pause 의 효과적인 사용에서 오는 것이다.

Pause 는 Chaucer 에 와서 비로소 사용된 것은 아니나 Chaucer 처럼 그 사용의 표미를 터득한 시인은 그 당시에 없었다. 이곳에서 말하는 pause 는 행(行)뒤에 오는 것 보다는 행속에 오는 소위 caesural pause 로 이것이 운율의 격조전도(Inversion of metre)를 일으킴으로서 리듬(rhythm)변화에 큰 영향을 줌으로 단조로운 리듬은 감정이 주입(注入)된 다양하고 아름다운 리듬으로 바뀌어진다. ⑤

이와같은 pause 의 운율변화의 중요한 역할은 학자들의 관심사로 O. Jespersen 과 같은 학자는 이미 caesural pause 와 격조전도(格調顛倒) 발생과의 관련성(關聯性)을 분석하고 pause 가 전도의 직접적인 원인이 됨을 구명하였다. ⑥

Caesural Pause 는 다음과 같이 각 시각(詩脚) 뒤에 발생할 가능성을 보여준다.

But now, help God, and ye, swete, for whom

(Troilus & Criseyde, I, 533)

그러나 The Canterbury Tales 의 General Prologue 1행에서 78행까지의 pause 발생의 위치(位置)와 도수(度數)를 조사한 결과 제1시각 뒤에 1회(回), 제2시각 뒤에 17회, 제3시각 뒤에 3회로 되어 있어 가장 많이 pause 가 발생하는 곳이 제2시각 뒤임을 알 수 있다. 이와같이 pause 가 제2시각 뒤에 두드러지게 많이 나타나는 예로서 The Parliament of Fowls 의 176행에서 182행까지의 수목(樹木)의 묘사나, 337행에서 364행까지의 조류(鳥類)의 묘사를 예거할 수 있는데 이곳에서 각 행의 제2시각 뒤에 pause 는 거의 연속하여 나타난다.

Caesural pause 는 전술한 바와같이 격조(格調)의 전도를 야기시킬 주요인(要因)이 될 수 있

註 ④ P.F. Baum, Chaucer's Verse, Duke University Press, Durham, N.C. 1961, p. 63.

⑤ 격조의 전도에 관한 출고『셰익스피어 운율의 재고』한국영어영문학 논문지(15호) pp. 111~124 참조.

⑥ O. Jespersen, Notes on Metre (1933), vid. Selected Writings of Otto Jespersen, Senjo, Tokyo, 1961. p. 647.

는 것으로 제2시각 뒤에 많은 pause가 생기는 것은 제3시각에 많은 격조전도의 발생 가능성을 뜻하는 동시에 운율의 다양한 변화가 기대된다는 것이다. E.F. Shannon이 *The Book of the Duchess*와 *The House of Fame* 두 작품의 격조전도 현상을 비교 조사한 결과 전자의 경우에 후자보다 제1시각의 격조전도가 많으나, 후자의 경우에는 전자보다 제3시각의 격조전도가 두드러지게 많다고 언급한 것은^⑦ 작품 *The House of Fame*이 *The Book of the Duchess*보다 caesural pause에 의한 더욱 다양한 리듬의 변화를 말하는 것으로 Chaucer의 진보된 기교를 뜻하는 것이다.

또한 시의 리듬변화에 caesural pause와 더불어 중대한 역할을 하는 것이 enjambement 현상으로 Chaucer는 enjambement의 기교를 불시(佛詩)의 octosyllabic couplet에서 배운 것으로 생각된다. *The Romaunt of the Rose*에 이미 원문의 운율을 모방한 많은 enjambement 현상이 눈에 띈다.

Whan that Love taketh his cariage
Of yonge folk, I wente soone
To bedde, as I was wont to done,
and faste I slepte; and in slepyng
Me mette such a swevenyng
That lyked me wonders wel.

(*The Romaunt of the Rose*, A, 22~27)

이와같은 enjambement 현상은 그후 초기작품에 다음과 같이 시도되었다.

But men myght axe me why soo
I may not sleepe, and what me is.
But natheles, who aske this
Leseth his asking trewely.
Myselven can not telle why
The sothe; but trewly, as I gesse,
I holde hit be a sicknesse
That I have suffred this eight yeer,
And yet my boote is never the ner;
For there is phisicien but oon
That may me hele; but that is don.

註 ⑦ Vid. E.F. Shannon, op. cit., pp. 277~94.

(The Book of the Duchess, 30~41)

Enjambement 는 물론 end-stop line 에 대한 것으로 Chaucer 가 시에 능숙하게 됨에 따라 시의 리듬변화를 위하여 caesural pause 와 더불어 많이 사용되었다. Caesural pause 는 물론 enjambement 와 밀접한 관계가 있는 것으로 다음 예와도 같이

But men myght axe me why soo
I may not sleepe, and what me is.

enjambement 현상이 나타나는 경우 caesural pause 가 다음 행의 중간에 나타나는 예가 허다하기 때문이다.

전술한 바와 같이 The Book of the Duchess 에서 보다 The House of Fame 에 있어 제3사각에 격조전도가 빈번하다는 E.F. Shannon 의 주장은 enjambement 현상으로 말미암아 제2사각 뒤에 caesural pause 가 많이 생긴다는 것을 말하는 것이다. 그러나 예외로 enjambement 현상에도 불구하고 다음과 같이 caesural pause 가 없는 경우도 있다.

Ther herde I pleyen on an harpe
That sowned bothe wel and sharpe

(The House of Fame, 1201~2)

But it were al to longe for to devyse
The grete clamour and the waymentyng
That the ladyes made at the brennyng
Of the bodies, and the grete honour

(CT. A. 944~97)

대체로 enjambement 현상은 초기작품의 four-foot couplet 에서 뿐만 아니라 후기작품의 heroic couplet 나 rime-royal 에도 빈번히 나타난다. Chaucer 는 초기작품에서 enjambement 의 기교를 시도한후 후기작품에 매우 훌륭하게 사용하였으며 rime-royal 형식의 Troilus and Criseyde 에도 enjambement 의 기교를 보여 주었고 The Canterbury Tales 에서는 더욱 원숙(圓熟)한 기교를 보여 주었다. 다음은 Troilus and Criseyde 에서의 한 예로 불과 2연(聯)속에 7개의 run-on line 을 찾아 볼 수 있다.

For which for to departen softly
Took purpos ful this forknowyng wise,
And to the Grekes oost ful pryvely
He stal anon; and they, in curteys wise,
Hym diden bothe worship and servyse,
In trust that he hath konnyng hem to rede

In every peril which that is to drede.

The noise up ros, when it was first aspied
 Thorough al the town, and generaly was spoken,
 That Calkas traitour fled was and allied
 With hem of Grece, and casten to be wroken
 On hym that falsly hadde his feith so broken,
 And seyden he and al his kyn at-ones
 Ben worthi for to brennen, fel and bones,

(Troilus and Criseyde, 78~91)

4. Chaucer 작품에 사용된 각종 Stanzaic Form

Chaucer가 그의 작품에 사용한 stanzaic form은 four-stress couplet, heroic couplet, rime-royal, five-line stanza, six-line stanza, eight-line stanza, nine-line stanza, ten-line stanza, eleven-line stanza 등등 각종 형태로 분류할 수 있다. Chaucer는 이와같은 각종 시형(詩形)을 그의 전 작품속에 시도한 것으로 그 중에서도 four-stress couplet, heroic couplet, rime-royal 등은 그가 가장 애용한 것이다. Four-stress couplet는 초기작품인 The Book of the Duchesse, The House of Fame에 사용되었고 그후 five-stress couplet인 heroic couplet^⑥이 널리 사용되고 특히 The Knight's Tale, The Squire's Tale, The Wife of Bath's Tale, The Legend of Good Women과 같은 로맨스(Romance)에 사용되었다. Rime-royal인 seven-line stanza 역시 The Clerk's Tale, The Man of Law's Tale, Troilus and Criseyde와 같은 로맨스에 사용되었으며, 그밖에 The Complaint Unto Pity, The Complaint of Chaucer to His Purse, Truth, The Parliament of Fowls에도 사용되었다. Rime-royal의 압운(押韻)은 a b a b b c c로 되어 있다.

Eight-line stanza는 Monk's Tale에 사용된 이래 때때로 Monk's Tale stanza라고 불리어나 실은 ABC, To Rosemounde, Fortune, The Complaint of Venus 그리고 Bukton에 이미 사용되었던 것으로 a b a b b c b c로 압운되었다. 그러나 The Complaint of Venus만은 그 압운이 a b a b b c c로 되어 있다. Eight-line stanza와 더불어 ABC에서 Bukton에 이르는 Chaucer의 short poem에 사용된 또 하나의 stanzaic form은 ten-line stanza라 하겠다. A Complaint to His Lady에 a a b a a b c d d c로 압운된 ten-line stanza(40~127행)와 Complaint of Venus의 Envoy에 a a b a a b b a a b로 압운된 ten-line stanza를 찾아 볼 수 있

註 ⑥ Heroic couplet는 Chaucer가 영시에 가장 먼저 사용하였으며 그의 작품에 가장 애용된 stanzaic form으로 전 작품에서 약 8600 이상의 heroic couplet를 찾아 볼 수 있다.

으며 이밖에 stanzaic form 으로는 그다지 중요한 것은 못되나 nine-line, five-line, six-line, eleven-line, 등의 stanza 가 있다. The Complaynt of Mars 는 a a b a a b b c c 로, 그리고 Womanly Noblesse 는 a a b a a b b a b 로 압운된 nine-line stanza 이며, The Complaint of Chaucer to His Purse 의 Lenvoy de Chaucer 는 a a b b a 로 압운된 five-line stanza 이다. The Clerk's Tale 의 뒤에 있는 Lenvoy de Chaucer 는 a b a b c b 로 압운된 six-line stanza 이고 Sir Thopas 는 a a b a a b 또는 a a b c c b⁹로 압운된 six-line stanza 의 로만스이다. The Book of the Duchess 에 나오는 다음 노래는 a a b b a a b a a b 로 압운된 eleven-line stanza 라 하겠다.

I have of sorwe so gret won
 That joye gete I never non,
 Now that I see my lady bryght,
 Which I have loved with al my myght,
 Is fro me ded and ys agoon.
 Allas, deth, what ayleth the,
 That thou noldest have taken me,
 Whan thou take my lady swete,
 That was so fair, so fresh, so fre,
 So good, that men may wel se
 Of al goodnesse she had no mete!

(The Book of the Duchess, 475~486)

5. Chaucer 와 Alliteration

끝으로 Chaucer 의 두운(頭韻) 사용에 대하여 부연 하고 싶다. The Parson's Prologue 를 보면 Parson 은 다음과 같이 두운을 배격한다.

But trusteth wel, I am a Southren man,
 I kan nat geeste 'rum, ram, ruf,' by lettre,

(The Parson's Prologue, 42~43)

물론 이 parson 이 남방(南方) 출신이므로 두운을 이해하지 못한다 하여 Chaucer 는 이와같이 말한듯 하다. 그 당시 남방시인들이 두운을 멸시한 것만은 사실이나 Chaucer 자신이 두운을

註 9 Sir Thopas 의 rime-scheme 은 a a b a a b 이나 그중 18, 23, 24, 26, 28, 29, 30, 31행은 모두 a a b c c b 로 변화된 것이며, 더욱 우스꽝스럽고 재미있게 하기 위하여 14, 15, 16, 17, 27행은 각각 a a b c b b c, a a b a a b c a a c, a a b a a b c d d c, a a b c c b d c c d, a a b c c b d e e d, 로 더재로운 특수한 시형 이 사용되었다.

철저히 배격한 것으로 속단할 수 없다. 물론 Chaucer 가 각운(脚韻)을 중요시한 것은 Troilus and Criseyde 의 다음 구절로 명백하다.

• • • , as I may my rymes holde,

(III, 90)

그러나 다음 예만 보아도 Chaucer 가 두운에 상당한 관심이 있었음을 알 수 있다.

Ector and many a worthi wight out wente,
With spere in honde and bigge bowes bente;
And in the berd, withouten lenger lette,

(Troilus and Criseyde, IV, 39~41)

이곳에서 볼 수 있는 w, b, l 등의 두운은 물론 OE 시의 두운과 같은 기능(機能)의 것은 아니고 장식적(裝飾的)인 효과를 노린 것이라 하겠다. 그러므로 Chaucer 가 사용한 두운은 형식에 있어 OE 시의 그것과 같이 일정한 원칙은 없고 여러가지 모양으로 나타난다. 위의 예에서 보다시피 **bigge, bowes, bente** 와 같이 b, b, b 로 세번 두운이 겹치는 수도 있고, **lenger, lette** 와 같이 l 이 두번 겹치는 수도 있다. 이 밖에도 Hyr **lyf, hir love, hir lust, hir lord** (The House of Fame, 258) 와 같이 l 이 네 번 겹치는 수도 있으며, **Hath in the Ram his half cours yronne** (CT. A, 8) 와도 같이 a b a b 형으로 두운이 배열된 경우도 있다. 그러나 다음과 같은 예는 OE 시의 두운원칙을 모방한 것으로 기사(騎士)의 마상시험(馬上試合)의 광경을 더욱 리얼하게 묘사하기 위한 기교라 하겠다.

Ther **shyveren shaftes** upon **sheeldes thikke**;
He **thurgh the thikkeste** of the **throng gan threste**;
Ther **stomblen steedes stronge** and **doun gooth al**,

(The Knight's Tale, 2605~2613)

이 밖에 Chaucer 작품에서 특히 눈에 띄는 특수한 것으로 두운이 수행에 걸쳐 나타나는 경우도 있다. 다음은 그 일례이다.

The byldere ok, and ek the hardy asshe;
The piler elm, the cofre unto carayne;
The boxtre pipre, holm to whippes lashe;
The saylynge fyr; the cipresse, deth to playne;
The shetere ew; the asp for shaftes pleyne;
The olyve of pes, and eke the dronke vyne;
The victor palm, the laurer to devyne.

(The Parliament of Fowls, 176~182)

이곳에서 ok, ek, asshe, elm, ew, asp, olyve, eke 와 같이 모음으로 된 두운이 서로 연결 되는게 눈에 띄는가 하면, piler, pipere, playne, pleyne, pes, palm 이나 cofre, carayne, 또는 lashe, olyve, laurer; saylynge, cipresse 등등 자음으로 된 두운이 수행에 걸쳐 연결되어 나타나고 있는 현상은 수목(樹木)의 이름을 더욱 인상적으로 묘사하기 위한 두운의 예술적 효과를 노린 묘기(妙技)라 하겠다.

이와같은 관점에서 볼때 Chaucer 의 두운에 대한 관심은 적지 아니 하였으며 그 자신 두운을 장식적 효과 뿐만 아니라 강조적 효과를 위하여 여러가지 모양으로 사용한 것이라 하겠다.

비록 Chaucer 가 각운을 애용하고 각운보급에 큰 공헌을 하였다 할지라도 OE 시대부터 전통적으로 계승되었을 뿐만 아니라 켈만어족(語族)의 유산(遺産)이라 할 만한 두운을 배격하지 않고 오히려 충분히 활용하므로써 그의 시가 더욱 아름답게 꾸며진 것이다.

參 考 文 獻

1. F.N. Robinson, ed. The Poetical Works of Chaucer, Cambridge Edition, 1933.
2. W.W. Skeat, ed. The Canterbury Tales, Oxford, 1950.
3. P.F. Baum, Chaucer's Verse, Durham, N.C. 1961.
4. W. Clemen, Chaucer's Early Poetry, Lodon, 1963.
5. E. Hamer, The Metres of English Poetry, London, 1958.
6. O. Jespersen, Selected Writings of Otto Jespersen, Tokyo, 1961.
7. E.F. Shannon, "Chaucer's Use of the Octosyllabic Verse in the Book of the Duchess and in the House of Fame," JEGP XII, 1913.
8. J. Speirs, Medieval English Poetry, Lodon, 1957.
9. K. Sisam, ed. Fourteenth Century Verse and Prose, Oxford, 1937
10. 厨川文夫, 中世の英文學と英語, 東京, 昭和26年.

The metrical Observation of Chaucer's Verse

Joo Hyon Kim

Resume

What I attempt in his article about the metrical observation of Chaucer's verse is to inquire into the principles of Chaucer's metres and his various stanzaic forms.

As to the principles of Chaucer's metres, I try to ascertain his underlying principles of versification from the viewpoint that he must have followed a stress-system influenced by the native accentual metres. In order to do this, I examine his four-stress line and his favorite five-stress line, and try to make it clear how his metres were fundamentally accentual in iambic patterns, and how fallacious many scholars are in their notions that Chaucer was much influenced by the syllabism of contemporary French and Italian verse.

Further I make a survey of various stanzaic forms Chaucer used in his poems, and also I give an additional account of how Chaucer made use of alliteration as an artistic device here and there in his work, even though he seemed to have disfavored alliteration by making his Parson speak disapprovingly of alliteration as *rum ram ruf*.

The contents of the article are as follows:

- 1) Chaucer's metres and stress-system
- 2) Chaucer's four-stress line and five-stress line
- 3) Chaucer's technique of versification
- 4) Various stanzaic forms used in Chaucer's poems
- 5) Chaucer and Alliteration